

Vincent de Beauvais y las ciencias físicas. Traducción introductoria al *Speculum Doctrinale*

José María Felipe Mendoza

Vincent de Beauvais es un autor medieval del cual su vida parece más rodeada de misterio que de certezas. Se conjetura su nacimiento entre los años 1180/1190 sin poder, con todo, precisar un lugar exacto. De modo análogo acontece en relación con el lugar de su fallecimiento y la fecha de su muerte, que parece haber acaecido en 1264. Se sabe de su pertenencia a la orden de los predicadores, aunque, una vez más, no parecen existir mayores precisiones del caso. Si se conoce de sus estudios en la Universidad de París a principios del siglo XIII y de su obra por la que se hizo mayormente conocido: el *Speculum Maius*. Esta enciclopedia, escrita entre los años 1244-1260, presenta las características de un voluminoso y exhaustivo compendio en el que se dan cita conocimientos de los más diversos. Si bien estuvo pensada en cuatro libros, parece que solo se terminaron de confeccionar tres, y son los siguientes: *Speculum Doctrinale*, *Speculum Historiale* y *Speculum Naturale*. En esta ocasión, únicamente abordaremos el primero de ellos, cuya temática se centra en las ciencias y las artes en general. Este extenso tratado en particular consta de 17 libros, de los cuales el primero recuerda la miseria del género humano y la excelencia de la razón en orden a una vida que sepa llevar dignamente tal estado suyo. Luego de la mentada presentación se estudian las ciencias lógicas (lib. II-III), las ciencias morales (lib. IV-X), las artes serviles –entre las que se mencionan la arquitectura y la medicina– (lib. XI-XIV), y las ciencias especulativas (lib. XV-XVII). Ahora bien, el *Speculum Maius* ha sido principalmente trabajado por la literatura erudita francesa, y se ha centrado en aspectos introductorios de la obra. Pero el presente trabajo no se detiene en demasía en aquellos oportunos señalamientos, pues se dirige con exclusividad a los libros que estudian las ciencias especulativas y solo se detiene en el libro XV, cuya temática es la ciencia física. Sobre este libro presentamos –siguiendo la edición de Douai de 1624–, y por vez primera, la traducción completa a la lengua española de las primeras tres secciones, donde se pone de manifiesto qué es la ciencia física, cuáles son sus divisiones y cómo actúa. Cada sección es la opinión de una autoridad. En algunas ocasiones la autoridad es la misma, mientras que en otras, solo figura la opinión de Vincent de Beauvais. La primera y la segunda sección constan de dos autoridades, mientras que la tercera trae a colación cinco autoridades. Conviene esclarecer que los textos citados no se corresponden con la letra de las obras originales y tienen la intención de esquematizar o recortar el tratado citado. Por lo demás, únicamente se pone a consideración el texto del dominico, postergando para futuros estudios las diferencias en la letra y, si las hubiera, en la intención.